

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1985-1986****Budget des Dotations
de l'année budgétaire 1986 (61)****INDEX**

	Pages
Projet de loi	2
TABLEAU DE LA LOI	
Titre I. — Dépenses courantes	4
Titre II. — Dépenses de capital	7
PROGRAMME JUSTIFICATIF	
a) Justification par division organique et programme d'activités	9
b) Liste des numéros d'articles modifiés	11
Annexe I — Tableau comparatif des dépenses	13

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1985-1986****Begroting der Dotatiën
voor het begrotingsjaar 1986 (61)****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Wetsontwerp	2
WETSTABEL	
Titel I. — Lopende uitgaven	4
Titel II. — Kapitaaluitgaven	7
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
a) Verantwoording per organisatieafdeling en per activiteiten-programma	9
b) Lijst van de gewijzigde artikelnummers	11
Bijlage I — Vergelijkende tabel van de uitgaven	13

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES

(TITRE I)

ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL

(TITRE II)

Article unique

§ 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1986 afférentes au budget des Dotations, des crédits s'élevant aux montants ci-après:

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN

(TITEL I)

EN DE KAPITAALUITGAVEN

(TITEL II)

Enig artikel

§ 1. Voor de uitgaven betreffende de begroting der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1986, worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	4 735,3	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	288,0	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	5 023,3	—	—	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd in de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées.

Donné à Bruxelles, le 2 octobre 1986.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:
Le Ministre du Budget,
G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste niet overschreden worden.

Gegeven te Brussel, 2 oktober 1986.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:
De Minister van Begroting,
G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)	
	SECTION 31		
01.01	Liste civile	176,0	
01.02	Dotation complémentaire à la Famille royale	11,7	
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	14,8	
	Totaux pour la section 31	202,5	
	SECTION 32		
01.11	Sénat	1 553,7	
	Totaux pour la section 32	1 553,7	
	SECTION 33		
01.21	Chambre des Représentants	1 969,0	
	Totaux pour la section 33	1 969,0	
	SECTION 34		
01.33	Conseil de la Communauté culturelle allemande (pour mémoire)	—	
	Totaux pour la section 34	—	
	SECTION 35		
01.41	Cour des Comptes	904,1	
	Totaux pour la section 35	904,1	
	SECTION 37		
01.51	Cour d'arbitrage	106,0	
	Totaux pour la section 37	106,0	
	Totaux pour le Titre I — Dépenses courantes	4 735,3	

(*) 1986 = Crédits sollicités.

1985 = Crédits ajustés.

1984 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
			SECTIE 31	
	175,6	163,0	Civiele lijst	01.01
	11,7	10,8	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	01.02
	14,8	13,7	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	01.03
	202,1	187,5	Totalen voor sectie 31.	
			SECTIE 32	
	1 467,5	1 286,2	Senaat	01.11
	1 467,5	1 286,2	Totalen voor sectie 32.	
			SECTIE 33	
	1 803,8	1 714,2	Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.21
	1 803,8	1 714,2	Totalen voor sectie 33.	
			SECTIE 34	
	—	—	Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>)	01.33
	—	—	Totalen voor sectie 34.	
			SECTIE 35	
	838,4	756,8	Rekenhof	01.41
	838,4	756,8	Totalen voor sectie 35.	
			SECTIE 37	
	118,8	29,7	Arbitragehof	01.51
	118,8	29,7	Totalen voor sectie 37.	
	4 430,6	3 974,4	Totalen voor Titel I — Lopende uitgaven.	

(*) 1986 = Aangevraagde kredieten.

1985 = Aangepaste kredieten.

1984 = Ordonnancerings op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3).

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)	
	SECTION 32		
01.12	Sénat	120,0	
	Totaux pour la section 32	120,0	
	SECTION 33		
01.22	Chambre des Représentants	159,0	
	Totaux pour la section 33	159,0	
	SECTION 35		
01.42	Cour des Comptes	9,0	
	Totaux pour la section 35	9,0	
	SECTION 37		
01.52	Cour d'arbitrage (pour mémoire)	—	
	Totaux pour la section 37	—	
	Totaux pour le Titre II — Dépenses de capital	288,0	
	TOTAUX POUR LE BUDGET DES DOTATIONS	5 023,3	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
			SECTIE 32	
	162,5	100,0	Senaat	01.12
	162,5	100,0	Totale voor sectie 32.	
			SECTIE 33	
	30,9	291,6	Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.22
	30,9	291,6	Totale voor sectie 33.	
			SECTIE 35	
	4,3	5,1	Rekenhof	01.42
	4,3	5,1	Totale voor sectie 35.	
			SECTIE 37	
	—	12,3	Arbitragehof (<i>pro memorie</i>)	01.52
	—	12,3	Totale voor sectie 37.	
	197,7	409,0	Totale voor Titel II — Kapitaaluitgaven.	
	4 628,3	4 383,4	TOTALEN VOOR DE BEGROTING DER DOTATIEN.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 octobre 1986.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
2 oktober 1986.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

a) Justification par division organique et programme d'activités

a) Verantwoording per organisatieafdeling en per activiteitenprogramma

Division organique 31 — Liste civile

Organisatieafdeling 31 — Civiele lijst

31/0. Liste civile

31/0. Civiele lijst

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Liste civile. — <i>Civiele lijst</i>	1	31	01.01	01	89	—	176,0	175,6	163,0	—	—	—
Dotation Famille royale. — <i>Dotatie Koninklijke Familie</i>	1	31	01.02	01	92	—	11,7	11,7	10,8	—	—	—
Dotation prince Albert. — <i>Dotatie prins Albert</i>	1	31	01.03	01	95	—	14,8	14,8	13,7	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							202,5	202,1	187,5	—	—	—

ART. 01.01. — *Liste civile.*

Le montant proposé a été établi sur base des dispositions de la loi du 24 juillet 1951 et de la loi du 26 janvier 1965.

ART. 01.02. — *Dotation complémentaire à la Famille royale.*

Montant calculé conformément à la décision du Conseil des Ministres du 28 octobre 1983.

ART. 01.03. — *Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Le montant proposé a été établi sur base des dispositions de la loi du 16 juillet 1959 et de la loi du 26 janvier 1965.

(*) C.D. = check digit.

C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.

C.E. = crédits d'engagement.

R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.

I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.

F = crédit transféré (en tout ou partie) à un fonds du titre IV.

P = crédit transféré (en tout ou partie) à un « parastatal ».

1984 = réalisations.

1985 = crédits ajustés.

1986 = crédits sollicités.

ART. 01.01. — *Civiele lijst.*

Het voorgestelde bedrag werd vastgesteld op basis van de bepalingen van de wet van 24 juli 1951 en de wet van 26 januari 1965.

ART. 01.02. — *Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.*

Bedrag berekend overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 28 oktober 1983.

ART. 01.03. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

He voorgestelde bedrag werd vastgesteld op basis van de bepalingen van de wet van 16 juli 1959 en de wet van 26 januari 1965.

(*) C.D. = check digit.

N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.

V.K. = vastleggingskredieten.

R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.

I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.

F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.

P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

1984 = verwezenlijkingen.

1985 = aangepaste kredieten.

1986 = aangevraagde kredieten.

Division organique 32 — Sénat

32/0. Sénat

Organisatieafdeling 32 — Senaat

32/0. Senaat

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Sénat. — Senaat	1	32	01.11	01	49	—	1 553,7	1 467,5	1 286,2	—	—	—
Sénat. — Senaat	2	32	01.12	02	37	—	120,0	162,5	100,0	—	—	—
Total. — Totaal							1 673,7	1 630,0	1 386,2	—	—	—

Division organique 33 —
Chambre des Représentants

33/0. Chambre des Représentants

Organisatieafdeling 33 —
Kamer van Volksvertegenwoordigers

33/0. Kamer van Volksvertegenwoordigers

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Chambre des Représentants. — Kamer van Volksvertegenwoordigers	1	33	01.21	01	09	—	1 969,0	1 803,8	1 714,2	—	—	—
Chambre des Représentants. — Kamer van Volksvertegenwoordigers	2	33	01.22	02	94	—	159,0	30,9	291,6	—	—	—
Total. — Totaal							2 128,0	1 834,7	2 005,8	—	—	—

Division organique 35 — Cour des Comptes

35/0. Cour des Comptes

Organisatieafdeling 35 — Rekenhof

35/0. Rekenhof

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Cour des Comptes. — Rekenhof	1	35	01.41	01	26	—	904,1	838,4	756,8	—	—	—
Cour des Comptes. — Rekenhof	2	35	01.42	02	14	—	9,0	4,3	5,1	—	—	—
Total. — Totaal							913,1	842,7	761,9	—	—	—

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du programme justificatif.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van het verantwoordingsprogramma.

Division organique 37 — Cour d'arbitrage

Organisatieafdeling 37 — Arbitragehof

37/0. Cour d'arbitrage

37/0. Arbitragehof

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Cour d'arbitrage. — <i>Arbitragehof</i>	1	37	01.51	01	13	—	106,0	118,8	29,7	—	—	—
Cour d'arbitrage. — <i>Arbitragehof</i>	2	37	01.52	02	01	—	—	—	12,3	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							106,0	118,8	42,0	—	—	—

b) Liste des numéros d'articles modifiés

b) Lijst van de gewijzigde artikelnummers

1986	Libellé abrégé — <i>Beknopte tekst</i>	1985	
Art.		Sect.	Art.
	Titre II. — <i>Titel II</i>		
01.12	Sénat. — <i>Senaat</i>	32	01.11
01.22	Chambre des Représentants. — <i>Kamer van Volksvertegenwoordigers</i>	33	01.21
01.42	Cour des Comptes. — <i>Rekenhof</i>	35	01.41
01.52	Cour d'arbitrage. — <i>Arbitragehof</i>	37	01.51

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du programme justificatif.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van het verantwoordingsprogramma.

Annexe I — TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES

Bijlage I — VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Titre I — DEPENSES COURANTES Titel I — LOPENDE UITGAVEN						
	SECTION 31 SECTIE 31						
01.01	Liste civile. — <i>Civiele lijst</i>	176,0	—	—	175,6 (172,4)	— (—)	— (—)
01.02	Dotation famille royale. — <i>Dotatie Koninklijke Familie</i>	11,7	—	—	11,7 (11,5)	— (—)	— (—)
01.03	Dotation prince Albert. — <i>Dotatie prins Albert</i>	14,8	—	—	14,8 (14,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 31. — <i>Totalen voor sectie 31</i>	202,5	—	—	202,1 (198,4)	— (—)	— (—)
	SECTION 32 SECTIE 32						
01.11	Sénat. — <i>Senaat</i>	1 553,7	—	—	1 467,5 (1 467,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 32. — <i>Totalen voor sectie 32</i>	1 553,7	—	—	1 467,5 (1 467,5)	— (—)	— (—)
	SECTION 33 SECTIE 33						
01.21	Chambre des Représentants. — <i>Kamer van Volksvertegenwoordigers</i>	1 969,0	—	—	1 803,8 (1 803,8)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 33. — <i>Totalen voor sectie 33</i>	1 969,0	—	—	1 803,8 (1 803,8)	— (—)	— (—)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

				1984 Réalisations — Verwezenlijkingen					1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés — Op gesplitste kredieten	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés — Op gesplitste kredieten	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits dissociés — Op gesplitste kredieten	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
1	31	01	01	163,0	—	163,0	—	—	155,1	—	—
1	31	01	02	10,8	—	10,8	—	—	13,3	—	—
1	31	01	03	13,7	—	13,7	—	—	13,1	—	—
				187,5	—	187,5	—	—	181,5	—	—
1	32	01	11	1 286,2	—	1 286,2	—	—	1 208,6	—	—
				1 286,2	—	1 286,2	—	—	1 208,6	—	—
1	33	01	21	1 714,2	—	1 714,2	—	—	1 645,9	—	—
				1 714,2	—	1 714,2	—	—	1 645,9	—	—

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten			
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
01.33	SECTION 34 SECTIE 34							
	Conseil de la Communauté culturelle allemande. — Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)	
	Totaux pour la section 34. — Totalen voor sectie 34	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)	
01.41	SECTION 35 SECTIE 35							
	Cour des comptes. — Rekenhof	904,1	—	—	838,4 (838,4)	— (—)	— (—)	
	Totaux pour la section 35. — Totalen voor sectie 35	904,1	—	—	838,4 (838,4)	— (—)	— (—)	
01.51	SECTION 37 SECTIE 37							
	Cour d'arbitrage. — Arbitragehof	106,0	—	—	118,8 (118,8)	— (—)	— (—)	
	Totaux pour la section 37. — Totalen voor sectie 37	106,0	—	—	118,8 (118,8)	— (—)	— (—)	
01.12	Totaux pour le Titre I. — Totalen voor Titel I	4 735,3	—	—	4 430,6 (4 426,9)	— (—)	— (—)	
	Titre II — DEPENSES DE CAPITAL Titel II — KAPITAALUITGAVEN							
	SECTION 32 SECTIE 32							
	Sénat. — Senaat	120,0	—	—	162,5 (162,5)	— (—)	— (—)	
	Totaux pour la section 32. — Totalen voor sectie 32	120,0	—	—	162,5 (162,5)	— (—)	— (—)	

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen										1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés — Op gesplitste kredieten	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés — Op gesplitste kredieten	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits dissociés — Op gesplitste kredieten	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
1	34	01	33	—	—	—	—	—	35,0	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	35,0	—	—	
1	35	01	41	709,9	—	689,0	—	67,8	625,4	—	25,6	
—	—	—	—	709,9	—	689,0	—	67,8	625,4	—	25,6	
1	37	01	51	29,7	—	29,7	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	29,7	—	29,7	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	3 927,5	—	3 906,6	—	67,8	3 696,4	—	25,6	
2	32	01	11	100,0	—	100,0	—	—	150,0	—	—	
—	—	—	—	100,0	—	100,0	—	—	150,0	—	—	

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten			
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
01.22	SECTION 33 SECTIE 33 Chambre des Représentants. — <i>Kamer van Volksvertegenwoordigers</i>	159,0	—	—	30,9 (30,9)	— (—)	— (—)	
	Totaux pour la section 33. — <i>Totalen voor sectie 33</i>	159,0	—	—	30,9 (30,9)	— (—)	— (—)	
01.42	SECTION 35 SECTIE 35 Cour des comptes. — <i>Rekenhof</i>	9,0	—	—	4,3 (4,3)	— (—)	— (—)	
	Totaux pour la section 35. — <i>Totalen voor sectie 35</i>	9,0	—	—	4,3 (4,3)	— (—)	— (—)	
01.52	SECTION 37 SECTIE 37 Cour d'Arbitrage. — <i>Arbitragehof</i>	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)	
	Totaux pour la section 37. — <i>Totalen voor sectie 37</i>	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)	
	Totaux pour le Titre II. — <i>Totalen voor Titel II</i>	288,0	—	—	197,7 (197,7)	— (—)	— (—)	
	TOTAUX POUR LE BUDGET DES DOTA-TIONS (TITRES I + II). — <i>TOTALEN VOOR DE BEGROTING DER DOTATIEN (TITELS I + II)</i>	5 023,3	—	—	4 628,3 (4 624,6)	— (—)	— (—)	

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

(in miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — Op niet-gesplitste kredieten	Sur crédits dissociés — Op gesplitste kredieten	Sur crédits non dissociés 1984 — Op niet-gesplitste kredieten 1984	Sur crédits dissociés — Op gesplitste kredieten	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits dissociés — Op gesplitste kredieten	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
2	33	01	21	291,6	—	291,6	—	—	212,9	—	—
—	—	—	—	291,6	—	291,6	—	—	212,9	—	—
2	35	01	41	4,3	—	4,3	—	0,8	3,5	—	1,6
—	—	—	—	4,3	—	4,3	—	0,8	3,5	—	1,6
2	37	01	51	12,3	—	12,3	—	—	—	—	—
—	—	—	—	12,3	—	12,3	—	—	—	—	—
—	—	—	—	408,2	—	408,2	—	0,8	366,4	—	1,6
—	—	—	—	4 335,7	—	4 314,8	—	68,6	4 062,8	—	27,2